

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 4:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Za rządów Achaszwerosza,* ** na początku jego panowania, napisali skargę na mieszkańców Judy i Jerozolimy. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za rządów Achaszwerosza, zaraz na początku jego panowania, okoliczni mieszkańcy złożyli skargę na mieszkańców Judy i Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Za panowania Aswerusa, na początku jego panowania, napisali skargę przeciwko obywatelom Judy i Jerozolimy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo gdy królował Aswerus, tedy na początku królestwa jego, napisali skargę przeciwko obywatelom Judzkim i Jeruzalemskim,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A za królestwa Aswera, na początku królestwa jego, napisali skargę na obywatela Judzkie i Jerozolimskie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Za panowania Kserksesa, na początku jego rządów, napisano oskarżenie przeciwko mieszkańcom Judy i Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy królem został Kserkses, na początku jego panowania, napisali skargę na mieszkańców Judei i Jeruzalemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za panowania Achaszwerosza, na początku jego rządów, napisano skargę na mieszkańców Judy i Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy zaś królem został Kserkses, zaraz na początku jego rządów napisali skargę na mieszkańców Judei i Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za panowania Kserksesa, a mianowicie na początku jego panowania, napisali oni skargę przeciwko mieszkańcom Judy i Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в царювання Асуїра, на початку його царювання, написали листа проти Юди і тих, що жили в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy królował Aswerus, na początku jego panowania napisali skargę przeciwko obywatelom Judy i Jerusalaïm.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A za panowania Aswerusa, na początku jego panowania. napisali oskarżenie przeciwko mieszkańcom Judy i Jerozolimy.

¹⁾ Tj. Kserksesa I, 486-464 r. p. Chr.

²⁾ <x>190 1:1</x>